

高楠順次郎著
木村泰賢譯
高觀廬譯

漢譯世界
名著

印度哲學宗教史

商務印書館發行

中華民國二十四年九月初版

(27050)

本書定價大洋壹元貳角

詳

漢譯世
界名著
印度哲學宗教史一冊

每冊定價大洋壹元貳角

外埠酌加運費匯費

原著者

高楠順次郎
木村泰賢

譯述者

高觀廬

發行人

王雲五
上海河南路

印刷所

商務印書館
上海河南路

發行所

商務印書館
上海及各埠

版 翻
權 印
所 必
有 究

譯者序

凡言及印度哲學，或東方思想，鮮有不推崇佛教教理之精密，陳義之高遠者。然此博大精深之佛教哲學思想，實淵源於婆羅門教。婆羅門教之四吠陀本集 (Saṃhitā) 梵書 (Brahmaṇa) 奧義書 (Upaniṣad) 經書 (Sūtra) 等，不獨爲佛教思想之先河，卽如吠檀多 (Vedānta) 數論 (Sāṃkhya) 瑜伽 (Yoga) 彌曼差 (Mīmāṃsā) 吠世史迦 (Vaiśeṣika) 尼夜耶 (Nyāya) 六派，及耆那教 (Jainism) 順世教 (Lokāyata) 等，亦無不以之爲根據。故言印度哲學而不溯源於婆羅門教，則是失其所本矣。近世叔本華稱婆羅門教之奧義書，爲世界最有價值之書，且謂「余得是書，生前可以安慰，死後亦可以安慰。」其推重之忱，可以想見。曩余治學東瀛，知彼邦學者，對於印度學術宗教思想，極著整理之功。而於印度學界握有權威之高楠木村兩博士所著之印度哲學宗教史，包含吠陀梵書與義書經書等各時代之哲學宗教，關於源流與哲理，作極有系統之敘述。於

解說問題中，兼之以批評；於提示內容時，並明攻究之方法。『可爲初學者之嚮導，更可供專門學者之參考；』此著者自負之語，而亦學界所共許者也。著者對於印度哲學之整理，原有一種最大之計劃，出書五部，以集印度思想史之大成。第一爲印度哲學宗教史，第二爲印度六派哲學，第三爲原始佛教思想論，第四爲印度教發達史，第五爲印度純正哲學史，本書卽爲其第一種。刊行以來，聲名大噪，深負時望。其第三種原始佛教思想論，亦經國人翻譯出版。故此書之傳譯，實未容緩。余自前歲以客觀的態度汎論佛教各派之源流與教理，著爲入佛指南一書，頗蒙學界諸賢之勉掖。然而推論其自來，探索其源泉，則上溯印度遠古之哲學宗教，實爲根本之圖。因是遂譯此書，用代著述。中華民國二十四年一月一日高觀廬謹識。

原序

一、本書所述，由吠陀時代經梵書與義書而至經書時代。此在印度思想發達史上，屬於上古期，但實足以代表全體之根本思想，故以通名名之爲印度哲學宗教史。此下仍有四種，則以別名名之，曰印度六派哲學，曰印度佛教史（即原始佛教思想論），曰印度教發達史，曰印度純正哲學史，以完成印度哲學思想之研究。

二、本書著者中一人，曾以印度哲學宗教史爲題，在東京帝國大學文科講述數年，撰有底稿。他一人就此基礎，加以增補，又以此爲題，講述兩年。復將兩人所成之稿，整理而成此書。

三、本書目的，在網羅佛教以前哲學宗教兩方面之印度思想，以資學者之參考。誠以今人所著之書，非偏於哲學，則偏於宗教，未有兩者兼備而得其平衡者，學者憾之。著者欲補此缺陷，故用此種組織法，非欲以新機軸自炫也，實因研究印度思想時，兩者不可分析故也。

四、著者對於用語之簡明，行文之平易，曾極留心，然不以啓蒙書自限。全篇悉根據正確之材料，以批評之方法論述之，使讀者一方面考查古代思想之歷程，一方面熟知研究斯學之方法。故本書兼問題介紹與批評兩方面，可爲初學者之嚮導，更可供專門學者之參考。

五、本書插入之原語，概爲梵語。其譯音或用固有之漢譯，或未曾漢譯者則譯其音，仍以羅馬字示其原音，以免歧異。

目次

總敘

第一節	印度之國土及民族·····	一
第二節	印度文明發達之概況·····	一〇
第三節	哲學與宗教之關係及其發達·····	二六
第四節	本書之組織及內容·····	三一

本論

第一篇 吠陀之宗教與哲學

第一章 吠陀本集總論·····	三九
第一節 梨俱吠陀本集·····	四一
第二節 沙磨吠陀本集·····	四四
第三節 夜柔吠陀本集·····	四五
第四節 阿闍婆吠陀本集·····	四八
第二章 吠陀之神話·····	五六
第一節 概觀·····	五六
第二節 第一類 梨俱吠陀之主要神·····	六二
一 天界之神格·····	六六
二 空界之神格·····	七九
三 地界之神格·····	八六
第三節 第二類 自然神以外諸神格·····	九二

一	動植物神及庶物神·····	九三
二	魔神·····	九八
三	低級羣神·····	一〇〇
第三章	神人之關係·····	一〇五
第一節	地位的關係·····	一〇五
第二節	祭式·····	一〇八
第三節	咒法·····	一一四
第四節	死後之運命觀·····	一二〇
第四章	吠陀之哲學思想·····	一三〇
第一節	梨俱吠陀哲學思想之興起·····	一三〇
第二節	梨俱吠陀之統一的宇宙觀·····	一三七
甲	概觀·····	一三七

乙	哲學的讚歌譯意·····	一四〇
---	--------------	-----

丙	哲學的讚歌註釋·····	一五〇
---	--------------	-----

第三節	阿闍婆吠陀之哲學思想·····	一六四
-----	-----------------	-----

第二篇 梵書

第一章	總說·····	一七五
-----	---------	-----

第二章	梵書之神觀並其傳說·····	一八三
-----	----------------	-----

第三章	梵書之實際方面·····	一九二
-----	--------------	-----

第四章	梵書之哲學·····	一九三
-----	------------	-----

第一節	概觀·····	一九三
-----	---------	-----

第二節	初期 生主·····	一九六
-----	------------	-----

第三節	中期 梵·····	二〇四
-----	-----------	-----

第四節	終期 自我……………	二二一
-----	------------	-----

第五節	輪迴說之起原……………	二二〇
-----	-------------	-----

第三篇 奧義書

第一章	總說……………	二二九
-----	---------	-----

第二章	本體論（梵 我）……………	二四七
-----	----------------	-----

第一節	本體之尋究法……………	二四七
-----	-------------	-----

第二節	本體之性質……………	二五七
-----	------------	-----

第三章	現象論（梵之顯相）……………	二六九
-----	----------------	-----

第一節	本體與現象之關係……………	二六九
-----	---------------	-----

第二節	現象生起之次第及其種類……………	二七六
-----	------------------	-----

第四章	終局論（輪迴解脫）……………	二八六
-----	----------------	-----

第一節 輪迴論·····	二八六
--------------	-----

第二節 解脫論·····	二九一
--------------	-----

第五章 結論 與義書思想之矛盾及其由來·····	二九七
--------------------------	-----

第四篇 經書(婆羅門教之實際的方面)

第一章 總說·····	三〇三
-------------	-----

第二章 律法·····	三一六
-------------	-----

第一節 四姓之職制·····	三一六
----------------	-----

第二節 再生族通制之四時期·····	三三六
--------------------	-----

第三節 種姓之分化論·····	三三一
-----------------	-----

第三章 祭祀儀禮·····	三三六
---------------	-----

第一節 家庭的祭典·····	三三六
----------------	-----

第二節 天啓的祭典·····	三五七
----------------	-----

一 祭官祭主三火·····	三五八
---------------	-----

二 供養祭·····	三六三
------------	-----

三 蘇摩祭·····	三七〇
------------	-----

第五篇 奧義書終期學派之開展

第一章 諸學派興起之原因與其種類·····	三八三
-----------------------	-----

第二章 諸學派之共通思想·····	三九五
-------------------	-----

印度哲學宗教史

總敘

第一節 印度之國土及民族

凡欲完全了解一國之思想者，先當通曉其國人文史之大概，講求印度古代哲學宗教史，當亦不能例外。是故在入本題之前，先當略述印度一般文明之起源及其發達之大概。

印度之國土，乃印度人文發展之舞臺也。印度國土之形狀，通例雖視爲三角形，實際則爲不正四角形。蓋其大體之輪廓，西北方以斯利曼連峯，鄰於阿富汗斯坦及俾路芝斯坦，東北方以雪山系，接於西藏，西南可望阿剌伯海，東南可望孟加拉灣。以此境線相圍而成全土，故四方皆以山海圍之，與他國全然隔絕。此種狀態，在理解印度文明上，實爲要點。因此理由，故生於此中之文明，在幾多方

面，皆保存印度一流之特色。多伊森氏（Paul Deussen）由文明史上之見地，曾用一種有趣味之方法，將此不正四角形之國土，分別研究：先由注入阿剌伯海之印度河河口爲起點，向注入孟加拉灣之恆河河口，畫一直線，則此線爲不正四角形之對角線，而分爲南北兩三角形。即北方爲痕都斯坦（Hindustān）平原地方，南方爲由德干（Dekhan）高原至科末林岬之半島地方。

再在上方三角形中，以興都克什山（Hindukush）爲頂點，向其底邊畫一垂線，此垂線遂貫通馬爾斯他拿（Marusthal）沙漠；此沙漠之西方，爲五河地方（Panjāb 般遮布），東方爲恆河平原地方，遂作成東西兩三角形；於是全印度之形，遂分爲三個三角形。

第一、爲以西方印度河爲中心之五河地方，第二、爲東南恆河平原地方，第三、爲頻闍耶山（Vindhya）以南之半島地方，此乃印度文明發達之三大中心地。印度文明，初興起於五河地方，東漸而移入恆河地方，達於全盛，終乃由半島地方移殖於錫蘭（Ceylon）島。

今試就此三地方略述文明地理的特色。第一三角形地方，其邊疆雖亦有不毛之地，但印度河爲最終之決口，衆流注之，故其地富於水利，土地肥沃，頗有適於農牧者。加之氣候溫和，不似寒帶熱

帶之猛烈，此卽雅利安民族所以由印度西北之狹路，侵入此地，定五河爲永住地，藉天然之恩寵而勇敢以開拓其文明者也。

此地既名五河，則河川之多可知。河川中之主要者爲印度河 (Indus)。印度河發源於西藏，沿印度西境而走，兩岸汲引幾多河流，注入阿剌伯海，印度國名實由此河而來。蓋初次移住之民，感嘆水勢之雄大，汎稱之爲「信度」(Sindhu 水或海之意)，此後遂爲此流域之慣稱，終乃爲全印度之名稱。其所以讀爲「印度」者，因 Sindhu 在古代波斯語中，讀如 Hindu，後更與希臘語化合而轉爲 Inau (印度) 者也。

中國之「身毒」「賢豆」「印度」等譯音，蓋轉譯各方之音者。玄奘西域記謂 Indu 卽月之意，義淨南海寄歸傳已指摘其爲附會的俗說。印度人自身，實未嘗用此語爲全印度之名，而以「馬拿他」(Bharata) 或「閻浮提」(Jambu-dvipa) 之名表其全土。由此察之，「印度」之名，殆古代波斯人呼對岸地方之總名，其後希臘人襲用之，遂一般化者歟？

注入印度河之各支流中，有由阿富汗斯坦方面來者，其中主要者，爲迦布爾河。有由本土方面

來者，其數頗多，其中最著名者，即所謂五河也。「般遮布」之名亦由此而來，「般遮布」乃古代波斯語，爲五(Pañj)河(āb)之意，梵語通常稱爲 Pañca-nada (五河)。此河與古代文明，關係非常之深；梨俱吠陀固不待言，希臘語中亦傳此名，今試由北向南次第數之，以與今名對照如左：

梨俱吠陀名	希臘名	今名
1. Vitastā	Hydaspes (Bidaspes)	Jhelum (Bihat)
2. Asiknī (Candrabhāgā)	Acesines	Chenāb
3. Parusnī (Irāvati)	Hydrastes	Rāvi
4. Vipāśā	Hyphasis	Beās
5. Śutudri (Śatadru)	Zadadres	Sutlej

此外又有七河之名，其解說亦頗多，蓋五河之外，加阿富汗河 (Kabul) 印度河 自身者。或謂云五云七，不必爲定數之意，只可解作多數之意云。要之此地方之河川，關係於古代民族之生活，非常之大，與美索不達米亞之於巴比倫文明，尼羅河之於埃及文明，關係相同。此乃吾等所不可忽者也。